

## **Ebury Partners Belgium SA/NV - Рамков договор – Корпоративни клиенти** (в.6.1 12.2022 г.)

### **1. Нашите отношения с Вас**

1.1 Това споразумение („Споразумението“) обхваща реда и условията, които уреждат отношенията между лицето (осъществяващо стопанска дейност или упражняващо професия), посочено във Формуляра за кандидатстване или в нашата Онлайн система („Клиент“, „Вие“, „Ваш“), и Ebury („нас“, „ние“, „наш“), които са приложими към определени наши продукти и услуги. Споразумението Ви позволява (според условията, посочени в настоящото Споразумение) да:

- (a) зареждате средства в Обща клиентска сметка с цел извършване на плащания;
- (b) извършвате плащания с такива средства; и
- (c) осъществявате Сделки,

всяко от горепосочените наречено „Услуга“ и общо „Услуги“.

1.2 Настоящото Споразумение и документите, посочени в него, могат да бъдат актуализирани и/или променени от нас на периодична основа и по всяко време. Съгласно Клауза 9, Вие разбирате, потвърждавате и се съгласявате, че се ангажирате с последната версия на настоящото Споразумение (и всички документи, посочени в настоящия документ), както е публикувано на нашия уебсайт на периодична основа (<http://www.ebury.com>). Можете да поискате копие от последната версия на настоящото Споразумение, като се свържете с Представител на Ebury.

### **2. Определения и тълкуване**

2.1 Както се използва в настоящото Споразумение:

„Издаване в несъстоятелност“ означава, когато се случи едно или повече от следните:

- (a) Клиентът (i) не е в състояние или признава своята неспособност да изплати задълженията си, когато са изискуеми; (ii) спира извършването на плащания по някое от своите задължения; или (iii) поради действителни или очаквани финансови затруднения, започва преговори с един или повече от своите кредитори с цел да разсрочи някой от своите дългове;
- (b) всяко корпоративно действие, съдебно производство или друга процедура или стъпка са предприети във връзка с: (i) спиране на плащанията, мораториум върху изплащане на дълг, ликвидация, прекратяване, управление или реорганизация (чрез доброволна договореност, схема на договореност или друго) на Клиента, различни от платежоспособна ликвидация или реорганизация; (ii) състав, спогодба, прехвърляне или споразумение с кредитор на Клиента; (iii) назначаването на ликвидатор, получател, административен получател, администратор, задължителен управител или друг подобен служител по отношение на Клиента или на негови активи; (iv) изпълнението на обезпечение върху активи на Клиента или (v) всяка аналогична процедура или стъпка е предприета във всяка юрисдикция; или
- (c) Клиентът спира, преустановява или заплашва да преустанови или да спре провеждането на цялата или значителна част от своята дейност.

„Свързано дружество“ означава, по отношение на някоя от страните, всяко юридическо лице, което пряко или косвено, чрез един или повече посредници към дадения момент е Контролирано от, Контролира или е под общ Контрол с тази страна.

„Amazon“ означава Amazon.com, Inc. и/или негови свързани дружества.

„Споразумение с Amazon“ означава всяко споразумение или политика, които сте сключили или приели с Amazon.

„Приложимо право“ означава всеки приложим закон, законодателен акт, регламент, правила или правно обвързващо изискване или заповед (както се тълкува от нас, след като се вземе предвид всяка регулаторна политика, насока или промишлен кодекс), който/които е/са в сила на периодична основа във всяка юрисдикция, независимо дали национална или чуждестранна и според периодичните изменения, промени или допълнения.

„Формуляр за кандидатстване“ означава попълненият от Вас формуляр за подаване на заявка за целите на сключване на настоящото Споразумение.

„Упълномощено лице“ означава всяко лице, за което Вие периодично ни уведомявате, че е упълномощено да действа от Ваше име.

„Бенефициент“ означава Вие или всяко трето лице получател, посочено от Вас в Платежно нареждане.

„BGN“ означава Български лев;

„Сметка на бенефициент“ означава банковата сметка, посочена от Вас, в която ще бъдат преведени средствата.

„Работен ден“ означава ден, в който банките са отворени за обща банкова дейност в Брюксел, Белгия.

„Закриване“ означава прекратяване, отмяна или анулиране на Сделка или предстояща Сделка.

„Поверителна информация“ означава цялата информация, която дадена страна получава в резултат на сключването на или изпълнението на настоящото Споразумение, която се отнася до някоя от следните: (i) преговорите, които водят до, и разпоредбите или предмета на настоящото Споразумение или всеки допълнителен въпрос, и (ii) стопанската дейност, клиентите, финансови или други въпроси на другата страна.

„Контрол“ означава пряко или косвено притежание на правото на глас от петдесет процента (50%) или повече от ценните книжа, които имат обикновени правомощия за гласуване за избор на директори на дадено юридическо лице или правомощието да ръководят пряко или непряко управлението и политиките на такова юридическо лице, независимо дали чрез собственост върху ценни книжа, по договор или по друг начин.

„Свързано неизпълнение“ има значението, посочено в Клауза 10.2(г)“.

„Дата на доставка“ означава, по отношение на определена Сделка, Работния ден, в който се очаква Сделка да бъде сключена, както Ebury Ви уведомява от време на време.

„Ebury“ означава Ebury Partners Belgium SA/NV, със седалище на адрес: Avenue des Arts 52, Box 2, 1000 Brussels (Номер на дружество: 681.746.187.

„Дата на влизане в сила“ има значението, посочено в клауза 4.1.

„Представител на Ebury“ означава всеки представител на Ebury, с когото можете да се свържете по отношение на Услугите.

„Финансово състояние“ означава цялостното финансово състояние на Клиента (и/или неговите Свързани дружества), както е определено от нас по наше усмотрение (включително чрез споменаване на, без ограничение, позиции от баланса на Клиентите (и/или техните Свързани дружества) и отчети за приходите (като активи, пасиви, приходи, разходи, нетни приходи и собствен капитал)).

„Форсмажорно обстоятелство“ означава събитие, което е извън разумния контрол на една страна, включително, без ограничение, военни действия и терористични актове, въстание, граждански безредици, природни бедствия, пощенски или други стачки или подобни стачки, действия или разпоредби на правителствени или наднационални органи, власти или пазари, неизпълнение на задълженията на даден пазар, прекъсване, повреда, дефект или нефункциониране на телекомуникации или компютърни услуги, епидемии, пандемии, карантини, болести или държавна намеса в резултат на горепосочените.

„Форуръден договор“ представлява валутен договор, според който се договаряме на определена дата или определен период от време в бъдеще (и който може, ако е договорено, да зависи от специфично събитие или възникнали обстоятелства) да обменим физически пари по уговорен обменен курс, приет резултат и в уговорено време за улесняване на плащания за търговска цел, т.е. плащания за определени стоки, услуги или преки инвестиции.

„Обща клиентска сметка“ означава всяка платежна сметка, която Ви е предоставена и е управлявана съгласно условията на настоящото Споразумение.

„Лихвен процент“ означава годишният(ите) лихвен(и) процент(и), публикуван(и) на нашия уебсайт на периодична основа ([www.ebury.com/legal](http://www.ebury.com/legal)).

„Лимитирана поръчка“ означава Поръчка за обмяна на парични средства по определен валутен курс и в рамките на определен времеви период.

„Загуба“ и „Загуби“ означава всички данъци, мита, налози, такси (включително, но не само такси за регистрация, съдебни такси, такси за счетоводство и/или други професионални такси), таксувания, искове, съдебни производства, присъди, разходи, разноски (включително, без ограничение, разходи за разследване и разноски за съдебни спорове), глоби, санкции, плащания за уреждане, загуби, щети и задължения;

„**Основна валута**“ са щатски долар, евро, японска йена, британска лира, австралийски долар, швейцарски франк, канадски долар, хонконгски долар, шведска крона, новозеландски долар, сингапурски долар, норвежка крона, мексиканско песо, хърватска куна, български лев, чешка крона, датска крона, унгарски форинт, полска злота и румънска лея.

„**Марджин**“ означава сума, която определяме по всяко време и от време на време (по наше усмотрение), че Вие сте длъжни да ни предоставите за целите на обезпечаване или по друг начин обезпечаване на Вашите задължения и отговорности към нас според настоящото Споразумение или по друг начин.

„**Марджин кол**“ означава искане от нас към Вас за Марджин.

„**Разписка за Марджин кол**“ означава потвърждение по имейл, изпратено от нас до Вас, в което се описват подробно условията на Марджин кол.

„**NBB**“ означава Националната банка на Белгия (и нейните правоприменици на периодична основа).

„**Посочена сметка**“ означава сметката(ите) на Ebury, за която/които Ви уведомяваме на периодична основа.

„**Неосновна валута**“ означава валута, която не е Основна валута.

„**Онлайн система**“ означава електронна платформа и интерфейс (хоствани от нас), чрез които можете да получите достъп до повечето (но не всички) от Услугите.

„**Нареждане**“ означава искане от Вас към нас за сключване на Сделка.

„**Инструмент за нареждане**“ има значението, дадено в клауза 14.9.

„**Плащане**“ означава всяко плащане от Вас към нас по настоящото Споразумение (включително, но не само, всяко плащане във връзка с Нареждане, Сделка или Марджин кол).

„**Изплащана сума**“ означава пълната сума, която Вие трябва да ни изплатите, за да изпълним Вашата Сделка.

„**Потвърждение за платежна инструкция**“ означава имейла, който ще Ви изпратим с цел потвърждаване на Изплащаната сума и Сметката на бенефициента.

„**Платежно нареждане**“ означава инструкция, която ни давате с цел: (а) да направим Превод; (б) да направим Плащане; или (в) да платим Марджин.

„**PIL**“ означава белгийският закон от 11 март 2018 г. относно статута и контрола на платежните институции (с периодичните изменения, промени или допълнения).

„**PSD2**“ означава Директива (ЕС) 2015/2366 на Европейския парламент и на Съвета от 25 ноември 2015 г. относно платежните услуги на вътрешния пазар (изменяна периодично).

„**Местно законодателство относно PSD2**“ означава законодателство, което въвежда PSD2 в националното законодателство на държава – членка на Европейския съюз.

„**Валута за покупка**“ означава валутата, която ще купувате от нас.

„**Валута за продажба**“ означава валутата, която ще ни продадете.

„**Санкции**“ има значението, посочено в клауза 5.1(b).

„**Услуга**“ и „**Услуги**“ имат значението, посочено в клауза 1.1.

„**Спот сделка**“ означава договор за покупко-продажба на валута, в който ние се съгласяваме да обменяме парични средства по уговорен валутен курс

(а) по отношение на обмена на една Основна валута срещу друга Основна валута в рамките на два Търговски дни от влизане в сила на договора; и

(б) по отношение на обмена на Неосновна валута срещу друга Неосновна валута или срещу Основна валута, покъсният от (i) в рамките на два Търговски дни от сключването на договора и (ii) периода, общоприет на пазар за тази валутна двойка като стандартен период на доставка

„**Сума на прекратяване**“ има значението, определено в Клауза 11.2.

„Дата на прекратяване“ означава датата, на която настоящото Споразумение е прекратено съгласно Клауза 10;

„Доставчик трета страна“ означава надлежно упълномощен или регистриран доставчик на услуги по предоставяне на информация за сметка (AISP), доставчик на услуги по инициране на плащане (PISP) или издател на платежни инструменти, основаващи се на карта (CBPII) (според определенията на тези термини в PSD2).

„Сделка“ означава Спот сделка, Форуърден договор или всяка друга трансакция, която сключваме с Вас съгласно или във връзка с настоящото Споразумение.

„Търговски ден“ означава ден на обичайна търговия в юрисдикцията на двете валути, които са предмет на обмен.

„Превод“ означава превод на средства към Бенефициент.

„Разписка за трансакция“ означава потвърждение, изпратено от нас до Вас по имейл, съдържащо подробности по съответната Сделка.

„ЕИП“ означава Европейското икономическо пространство.

2.2 В настоящото Споразумение:

- (a) когато става въпрос за лице, това може да означава физическо лице, юридическо лице, асоциация, съдружие, фирма, тръст, организация, съвместно предприятие, правителство, местни или общински власти, правителствена или надправителствена агенция или отдел, държава или държавна агенция, или друго юридическо лице;
- (b) всякакви препратки в единствено число обхващат и множествено число, както и обратното;
- (c) Вие носите отговорност като главен длъжник по отношение на Вашите задължения според настоящото споразумение (включително, но не само, по отношение на сключените с нас Сделки);
- (d) всякакви препратки към време от денонощието се отнасят за времето в Белгия;
- (e) всички думи след думите „включват“, „включва“, „включително“, специално посочени или подобни думи и изрази, се използват единствено с цел илюстриране или наблюдаване и не целят ограничаване на значението на предхождащите ги думи;
- (f) всякакви препратки към „страна“ или „страни“ се отнасят до нас и/или Вас, в зависимост от контекста; и
- (g) заглавията и номерирането на клаузите са само за ориентиране и не засягат тълкуването на Споразумението.

### 3. За Достъп до нашите Услуги

3.1 За да използвате една или повече Услуги, трябва да се регистрирате и създадете Обща клиентска сметка, като:

- (a) използвате нашата Онлайн система, като кликнете върху „Откриване на сметка“ и следвате инструкциите (включително чрез подписване на онлайн Формуляр за кандидатстване); или
- (b) попълните и подпишете Формуляр за кандидатстване и ни го изпратите (по имейл или обикновената поща).

3.2 При използване на Онлайн системата:

- (a) Вие се съгласявате да пазите винаги поверителността на данните за влизане в Общата клиентска сметка, да промените редовно паролата си и никога да не разкривате Вашите данни за влизане или паролата си на друго лице; и
- (b) Ако научите, че Вашите данни за влизане, паролата или други функции за сигурност, свързани с Вашата Обща клиентска сметка, са били или е възможно да са били изгубени, откраднати, незаконно присвоени, използвани без упълномощаване или по друг начин компрометирани, Вие трябва незабавно (i) да промените паролата си и (ii) да се свържете с нас.

3.3 Функционалностите на Общата клиентска сметка, както е описано в клауза 14, ще бъдат налични само при успешна регистрация, както е описано в клауза 3.1, или всеки друг регистрационен процес, който би се счел за необходим от нас, е напълно изпълнен.

### 4. Вашите отношения с нас

4.1 Настоящото Споразумение влиза в сила между Вас и нас при по-ранното настъпило от следните събития:

(a) Вие откривате Обща клиентска сметка в нашата Онлайн система и подписвате онлайн Формуляр за кандидатстване; или

(b) подписвате и ни изпращате копие на Формулара за кандидатстване (по електронната или обикновената поща),

(„Дата на изпълнение“).

4.2 Трябва да ни уведомите незабавно, ако има промяна в информацията, която сте ни предоставили преди това, включително:

(a) промяна в името, регистриран адрес, директори, държава на учредяване, Упълномощени лица, акционери или бенефициенти;

(b) промяна в статута Ви, когато е приложимо;

(c) съществена промяна във Вашите стопански дейности или операции; или

(d) съществена промяна във финансовото Ви състояние.

4.3 Страните разбират и се съгласяват, че ако по някое време след Датата на изпълнение, Вашият(ите) Свързано(и) дружество(а) желае(ят) да използва(т) Услугите по-долу, преди да извърши(ат) необходимите стъпки, както е посочено в Клаузи 3 и 4 по-горе, ние можем (по наше усмотрение) да предоставяме Услуги на такъв(ива) Свързано(и) дружество(а) на основание, че:

(a) такъв/такива Свързано(и) дружество(а) се счита, че е/са сключил(и) споразумение („Споразумение за Свързано дружество“), което е идентично с това Споразумение, освен ако всички споменавания в настоящото Споразумение (с изключение на Клауза 4.3) на „Клиент“, „Вие“ или „Ваш“ за целите на Споразумението за партньорство, ще се тълкуват като съответния Свързано дружество; и

(b) Вие декларирате, гарантирате и се ангажирате с нас на постоянна основа, че:

(i) Вашето сключване на това Споразумение е достатъчно, за да обвърже Свързаното(ите) дружество(а) с условията на Споразумението за Свързано дружество; и

(ii) Вие имате право, правомощия и пълномощия да ангажирате Свързаното(ите) дружество(а) с условията на Споразумението за Свързано дружество.

4.4 Вие разбирате и се съгласявате, че ако в определен момент преди Датата на прекратяване считаме (по наше собствено и абсолютно усмотрение), че едно или повече от събитията, посочени в Клауза 10.2 по-долу, са настъпили и продължават по отношение на Вас, ние можем, без да Ви уведомяваме, да преустановим:

(a) предоставянето на Вас на всички или на определени Услуги съгласно това Споразумение;

(b) плащането на определена сума, която е станала дължима и платима от нас на Вас; и/или

(c) всички дебитни или кредитни записи, направени във Вашата Обща клиентска сметка.

## **5. Вашите декларации, гаранции и ангажменти**

5.1 Вие декларирате, гарантирате и се ангажирате, че към Датата на изпълнение и на текуща основа:

(a) във всички случаи ще спазвате Приложимото право, всяка разпоредба от Вашите учредителни документи, всяка заповед или решение на съд или друга агенция, приложими за Вас, и няма да използвате Услугите и/или Общата клиентска сметка с цел изпиране на пари, укриване на данъци или финансиране на тероризъм или други незаконни дейности;

(b) не сте обект на санкции (както и да са описани), издадени от Европейския съюз, Обединеното кралство, Обединените нации, Съединените американски щати или което и да е друго съответно правителство, държава или друг орган („Санкции“), не сте пряко или непряко притежавани от физическо или юридическо лице, което е обект на санкции, не сте нарушили никакви санкции и няма да прехвърляте или получавате средства, използвайки трета страна, базирана извън санкционирана юрисдикция, която е свързана със страна, базирана в санкционирана юрисдикция) и незабавно ще уведомите Ebury за всяко нарушение на горното;

(c) Вие и всяка Упълномощено лице притежавате и ще запазите всички необходими права, власт, разрешителни,

лицензи, разрешения и оторизации за сключване на настоящето Споразумение, използване на Услугите и изпълнение на Вашите задължения по настоящето Споразумение;

(d) цялата информация, която ни предоставяте (включително във Формуляра за кандидатстване) на периодична основа, е вярна, точна и пълна във всяко съществено отношение;

(e) Вие ще ни предоставяте такива точно попълнени формуляри, документи или други данни, които може да изискваме периодично с цел (i) да изпълняваме или подпомагаме изпълнението на нашите задължения според Приложимото право; или (ii) да определим дали имаме каквито и да било данъчни задължения съгласно Приложимото право;

(f) имате необходимия опит и знания (a) да разберете рисковете, свързани с всяка Сделка, която е сключена според или във връзка с това Споразумение и (б) относно чуждестранни валутни пазари, продукти и услуги;

(g) че всеки Форуръден договор, сключен от Вас, е само (a) поради неспекулативни съображения и (б) за улесняване на плащането от Вас на стоки, услуги и/или преки инвестиции; и

(h) ако сте съдружник, всеки партньор носи солидарна и самостоятелна отговорност съгласно настоящето Споразумение.

## **6. Отговорност**

6.1 Вие разбирате и се съгласявате, че ние не декларираме и не предоставяме гаранция (на Вас или на друго лице), че Услугите, които са Ви предоставени според настоящето, ще отговарят на специални изисквания или че използването им ще бъде напълно безупречно, или че всички грешки могат да бъдат поправени или подобрени. При липса на измама нито информация, нито съвет, предоставени от нас или нашите Свързани дружества (или съответните директори, длъжностни лица, служители, пълномощници, представители и подизпълнители на нас или на нашите Свързани дружества) в устен или писмен вид, имат силата на гаранция или предполагат отговорност, различна от изрично посочената в настоящето Споразумение.

6.2 Освен както е предвидено изрично в настоящето Споразумение, Онлайн системата и всички ръководства или други материали, които са Ви предоставени на базата „каквито са“ и „според наличността“ и Вие се съгласявате, че изричните задължения и гаранции, направени от нас в настоящето Споразумение заместват и изключват каквато и да е гаранция, условие или декларация от всякакъв вид, изрични или подразбиращи се, законови или по друг начин, относно Онлайн системата или всякакви ръководства или други материали, които са Ви предоставени според или във връзка с настоящето Споразумение; включително, без ограничение, надеждност, наличност, точност, пълнота, ефективност, функционалност, съответствие с всяко описание, задоволително качество, пригодност с цел отсъствие на грешки или дефекти.

6.3 Вие се съгласявате, че Онлайн системата е и ще остане изключителна собственост на Ebury и Вие получавате неизключителен, непрехвърлим и неподлежащ на подлицензиране лиценз за достъп до Онлайн системата единствено във връзка с настоящето Споразумение. Всички права на интелектуална собственост в Онлайн системата остават собственост на Ebury или на съответните трети страни, които са ги лицензирали на Ebury. Нямаме право да пресъздаваме, копираме, модифицираме, възпроизвеждаме или разпространяваме Онлайн системата, да създаваме производни произведения от нея или да разрешаваме нейния обратен инженеринг, деасемблиране, декомпиляция или по друг начин да се опитвате да установите изходния код или вътрешната работа на Онлайн системата.

6.4 Вие потвърждавате и се съгласявате, че данните, предавани чрез Онлайн система и/или по електронен път, може да не бъдат кодирани и че е възможно, дори след тяхното криптиране, до тези данни да има достъп или да бъдат подправени от неупълномощени лица, може да не бъдат получени във формата, в който са предадени (или изобщо да не бъдат получени) и/или могат да съдържат вреден код; и Вие се съгласявате да поемете всички рискове от Загуба, произтичащи от или във връзка с горепосоченото.

6.5 Без оглед на Клаузи 6.6 и 6.7 по-долу, нито Ebury, нито някой от нашите Свързани дружества няма да носи отговорност пред Вас или пред някой от Вашите Свързани дружества за непреки, специални, последващи или случайни загуби на печалби, бизнес, договори, клиента, репутация, възможност, приходи, производство или очаквани спестявания, независимо от причината, произтичащи от или във връзка с доставка, недоставяне или забавяне при предоставяне на която и да е от Услугите, Онлайн системата или по друг начин във връзка с настоящето Споразумение.

6.6 Ние не носим отговорност към Вас, нито към някой от Вашите Свързани дружества за понесени Загуби:

(a) ако сме възпрепятствани от Приложимото право да изпълним което и да е от нашите задължения според настоящето Споразумение;

(b) произтичащи от или във връзка с Форсмажорно обстоятелство;

(c) произтичащи от Вашето неспазване на условията на Клауза 3.2 или

(d) произтичащи от или във връзка с която и да е Услуга, която Ви е предоставена (включително, но не само, Превод или Сделка), когато сме действали според инструкции, които ние сме считали, че са предоставени от Вас или от Упълномощено лице.

6.7 Цялата ни отговорност към Вас за всяка Загуба или по друг начин:

(a) произтичаща от неизпълнение от наша страна относно обработване на Превод или Сделка в съответствие с настоящото Споразумение е ограничена до разходите за повторна обработка на такъв Превод или Сделка, минус всички приложими такси, които ни се плащат; и

(b) независимо дали поради небрежност, нарушение на договор, невярно представяне или по друг начин произтичаща от или във връзка с настоящото Споразумение, е ограничена до съвкупните такси, платени от Вас на нас съгласно Клауза 14.4 по-долу в 12-месечен период непосредствено преди датата, на която съответната небрежност, нарушение на договора, невярно представяне или по друг начин са възникнали за първи път.

6.8 Въпреки че можем да Ви предоставим информация за валутните пазари и свързаните с тях въпроси, ние не предоставяме съвет. Всяко решение, което вземате за сключване на Сделка или за заявка на Превод се извършва по Ваша преценка. Ваша отговорност е да се запознаете с чуждестранните валутни продукти и услуги.

## 7. Обезщетения

7.1 Вие се задължавате да обезщетите и освобождавате от отговорност Ебюг и нашите Свързани дружества (и нашите и техните съответни директори, длъжностни лица, служители, агенти и подизпълнителите) (всеки от тях наречен „**Страна, получаваща обезщетение**“ и заедно наречени „**Страни, получаващи обезщетение**“) от всяка и всички Загуби, понесени или претърпени от тях в хода на или в резултат на всичко, което е направено или пропуснато да бъде направено за целите на изпълнението на която и да е от Услугите за Вас или по друг начин да действат по Вашите указания в съответствие с настоящото Споразумение, или по друг начин причинена/и от неизпълнение от Ваша страна на Вашите задължения или декларации и гаранции според настоящото, освен ако такива Загуби произтичат пряко от умишлено неизпълнение, измама или небрежност от страна на съответната Страна, получаваща обезщетение.

7.2 Ползата според Клауза 7.1 се прилага поотделно за всяка Страна, получаваща обезщетение и без оглед на Клауза 28.2, ще подлежи също на изпълнение от нас от наша страна и от името на друга Страна, получаваща обезщетение. Вие се отказвате от всяко право, което може да имате да изисквате първо от нас (или друга Страна, получаваща обезщетение) да действате срещу или да изпълним други права, гаранция, иск, плащане от което и да е лице, преди да предявим иск срещу Вас съгласно тази Клауза 7. Този отказ се прилага независимо от Приложимото право или която и да е разпоредба на това Споразумение в противопоречие на горепосоченото. Освен това, Вие потвърждавате изрично, че възнамерявате това обезщетение да покрива на периодична основа всякакви и всички промени в настоящото Споразумение.

7.3 За избягване на съмнение, ако е предявен иск срещу Страните, получаващи обезщетение от Бенефициент или друга трета страна, ние имаме право да уредим или да се заемем по друг начин с иска по наше усмотрение. Освен това, ако дадено погасяване, освобождаване или уреждане (независимо дали по отношение на Вашите задължения или определена гаранция за тези задължения или по друг начин) е направено изцяло или частично от нас въз основа на всяко плащане, обезпечение или друго разпореджане, което е отменено или трябва да бъде възстановено при несъстоятелност, ликвидация, администрация или по друг начин, без ограничение, тогава Вашата отговорност по тази Клауза 7 ще продължи или ще бъде възстановена, сякаш не е имало погасяване, освобождаване или уреждане.

## 8. Комбиниране и консолидиране на сметки и права за приспадане

8.1 Вие потвърждавате и се съгласявате, че съгласно Приложимото право имаме право по наша преценка по всяко време и без предизвестие да (а) прехвърляме всяка собственост, взаимнозаменяемо между която и да е от Вашите Общи клиентски сметки, (б) комбинираме, сливаме или консолидираме всички Ваши Общи клиентски сметки и/или (в) приспаднем всяка сума, която е дължима в Обща клиентска сметка срещу Плащания, искове, разходи, такси, санкции, разноски или други задължения, които ни дължите, (или някое от нашите Свързани дружества), освен ако не е уговорено между нас, че конкретна Обща клиентска сметка или Общи клиентски сметки няма да бъде/ат предмет на разпоредбите на тази Клауза.

8.2 По всяко време и на периодична основа, ние можем, без предизвестие, да приспаднем всяка сума, дължима от Вас на нас (или на някой от нашите Свързани дружества) срещу всяка друга сума, дължима от нас към Вас, включително суми, прехвърлени на нас като Марджин. В случай че определен Марджин се използва за приспадане на сумите, дължими от Вас, Вие трябва да възстановите незабавно този Марджин, както е поискано от нас; в случай на неизпълнение ние можем да прекратим определени или всички неизпълнени Поръчки или да Закрием дадена Сделка или предстояща Сделка, и

Вие ще бъдете отговорни за всички Загуби, претърпени от нас в резултат на такова прекратяване. Вие потвърждавате и се съгласявате да облагаме Нареддания с цел удовлетворяване на Марджин кол и/или удовлетворяване на всеки недостиг, поет от нас при (i) ликвидация, прекратяване или отмяна на всяка или всички Нареддания и/или (ii) Закриване на Сделки или предстоящи Сделки. Вие потвърждавате, че ние не сме задължени да облагаме Нареддания, но може да направим това по наше усмотрение.

8.3 Всички суми, дължими на нас от Вас по силата на настоящото Споразумение, ще бъдат изплатени изцяло от Вас на нас без приспадане, насрещен иск, намаляване или удържане (различни от приспадане или удържане на данък в съответствие с Приложимото право).

8.4 Всяко упражняване на правата ни съгласно тази Клауза 8 не засяга, не ограничава и не влияе на други права или средства за защита, които получаваме по силата на това Споразумение или по друг начин.

8.5 Без оглед на други права и средства за защита, с които разполагаме съгласно Приложимото право, ние можем да начисляваме лихва върху всяка просрочена сума, дължима на нас съгласно настоящото Споразумение, за периода от (и включително) първоначалната дата на падеж до (но без) действителната дата на плащане според Лихвения процент.

8.6 Вие разбирате и се съгласявате, че ние можем на периодична основа да не Ви позволяваме да теглите средства от Обща клиентска сметка, когато сумите (включително плащане и/или Марджин) са дължими, но неплатени от Вас на нас съгласно условията на настоящото Споразумение.

## 9. Промени в това Споразумение

9.1 Настоящото Споразумение и документите, посочени в него, могат да бъдат актуализирани и/или променени от нас по всяко време на периодична основа по каквато и да е причина, включително, без ограничение:

- (a) за отразяване на промяна в Приложимото право или пазарната практика;
- (b) ако ние определим по наше усмотрение, че промяната е в полза на клиентите;
- (c) за отразяване на промяна в нашите разходи за обслужване на Вашата Обща клиентска сметка или нашите разходи за предоставяне на Услуги;
- (d) когато Ви предоставяме нови Услуги;
- (e) за отразяване на промяна в начина, по който таксуваме Услугите;
- (f) технологично развитие (или очакване на развитие) (включително системите, използвани за стопанска дейност) или в отговор на възможни рискове за сигурността на Вашата обща клиентска сметка (включително, без ограничение, промяна или подобрения на стъпките за защита, които трябва да следвате, за да получите достъп до Вашата Обща клиентска сметка или при подаване на Наредждане или Платежно нареждане); или
- (g) в отговор на всяка друга промяна, която ни засяга.

9.2 Всички актуализации и/или изменения, които правим в настоящото Споразумение и документите, посочени в него, ще Ви бъдат съобщени в писмена форма (чрез препратка към нашия уебсайт ([www.ebury.com](http://www.ebury.com)) и/или както можем да решим по друг начин по наше усмотрение), поне две (2) седмици преди да станат валидни такива актуализации и/или изменения; освен ако тези актуализации и/или изменения не са според нашата разумна преценка:

- (a) според изискванията на Приложимото право;
- (b) във Ваша полза; или
- (c) представлява промяна на външен референтен обменен курс, с който е свързан Вашият обменен курс,

и в такива случаи ние можем да направим необходимите актуализации и/или изменения незабавно и да Ви информираме за същите последващи актуализации и/или изменения, които влизат в сила.

9.3 Ако не сте съгласни с актуализациите и/или измененията, имате право да прекратите настоящото Споразумение чрез уведомление до нас, преди влизане в сила на актуализациите и/или измененията. Ако не ни уведомите за прекратяването от Ваша страна преди този срок, ще се счита, че сте приели актуализациите и/или измененията.

## 10. Прекратяване

10.1 В съответствие с Клауза 10.2, всяка от страните може да прекрати настоящото Споразумение по всяко време без да



посочва основание, като изпрати предварително писмено уведомление до другата страна поне пет (5) Работни дни преди това.

10.2 Ние можем да прекратим настоящото Споразумение в произволен ден с незабавно действие, без да Ви уведомяваме, ако считаме (по наша собствена и абсолютна преценка):

- (a) че използвате нашите Услуги по измамен начин, неуместно или за незаконни цели;
- (b) че трябва да го направим, за да изпълним задълженията си съгласно Приложимото право;
- (c) че като продължим да Ви предоставяме Услуги, е вероятно да нарушите Приложимото право или да причините Ebugy или нейните Свързани дружества да нарушат Приложимото право (включително, но не само, Приложимото право относно измама, борба с прането на пари, Санкции или финансирането на тероризма);
- (d) че сте нарушили условията на това Споразумение (включително, но не само относно (i) представителство, гаранция, ангажимент или (ii) задължение или друго споразумение с нас или нашите Свързани дружества;
- (e) че не сте успели да извършите Плащане, когато е дължимо;
- (f) имаме съществени опасения относно адекватността на информацията, която сте ни предоставили;
- (g) Вие подлежите на Изпадане в несъстоятелност;
- (h) приложим регулаторен или правоприлагащ орган възбуди или е съобщил, че ще възбуди регулаторно или принудително действие, или разследване срещу Вас;
- (i) Вашето поведение е дискредитиращо или по презумпция може да навреди на репутацията ни (или на репутацията на нашите Свързани дружества);
- (j) че има промяна в обстоятелствата при Вас (включително, без ограничение, влошаване или промяна във финансовото Ви състояние) или в естеството на Вашата стопанска дейност, които намираме за изключително неблагоприятни, за да продължим предоставянето на Услуги според настоящото;
- (k) че е настъпило Форсмажорно обстоятелство и в резултат на това ние сме възпрепятствани или за нас е невъзможно или неосъществимо да Ви предоставяме Услуги;
- (l) че не отговаряте повече на изискванията да получавате Услугите;
- (m) че е имало неизпълнение, случай на неизпълнение, прекратяване или друго подобно условие или събитие по отношение на Вас или на Ваши Свързани дружества според едно или повече споразумения с нас или на някой от нашите Свързани дружества („Свързано неизпълнение“); или
- (n) че нашето взаимоотношение с Вас представлява бизнес риск за нас или за някой от нашите Свързани дружества.

10.3 Вие ще ни уведомите незабавно, ако научите за настъпването на някое от събитията, посочени в Клауза 10.2 по-горе.

## 11. Последници от прекратяването

11.1 На или възможно най-скоро след съответната Дата на прекратяване всички Сделки ще бъдат Закрити, предстоящите Нареджания ще бъдат отменени и ние ще определим (по наше усмотрение):

- (a) сумата, записана като притежавана във Вашите Общи клиентски сметки на Датата на прекратяване;
- (b) общите Загуби, понесени от нас по отношение на и след Закриване;
- (c) пазарната стойност на всеки Марджин, притежаван от нас към Датата на прекратяване; и
- (d) общият баланс на всички суми, други Загуби, Плащания, такси и/или комисиони, които ще платите в резултат на предоставянето на Услугите от нас съгласно настоящото Споразумение или по друг начин, и които остават неплатени.

11.2 Въз основа на така установените суми съгласно Клауза 11.1, ние ще определим баланса, дължим от всяка страна на другата (наречен „Дължим баланс“). След това определяне, Дължимият баланс на една страна ще бъде приспаднал спрямо Дължимия баланс на другата страна и ще бъде изчислен нетният баланс от това приспадане; като полученият баланс е „Сума на прекратяване“. Ако Дължимият баланс, дължим на нас от Вас, е по-голям от дължимия на Вас Дължим баланс, Сумата за прекратяване ще бъде дължима от Вас на нас; ако дължимият на Вас Дължим баланс е по-голям от дължимия на нас Дължим

баланс, Сумата за прекратяване ще бъде дължима от нас на Вас. За целите на това изчисление всички суми, които не са определени в ЕВРО, се конвертират в ЕВРО по спот курса, преобладаващ на тези дати и часове, определени от нас, както е разумно обосновано.

11.3 Страните разбират и се съгласяват, че след съответната Дата на прекратяване:

(a) от нас няма да се изисква да приемаме допълнителни инструкции или Нареддания от Вас;

(b) от нас няма да се изисква:

(i) да вземаме предвид за целите на определянето на Сумата за прекратяване; или

(ii) да платим или по друг начин да Ви прехвърлим,

определена печалба, направена от нас по отношение на и след Закриване; и

(c) в случай че цялата или част от Сумата за прекратяване, която ни дължите, не е изплатена на съответния падеж, върху тази неплатена сума ще се начислява лихва за периода от (включително) първоначалната дата на падеж до (но без) действителната дата на плащане според Лихвения процент.

11.4 Ако Сумата за прекратяване е платима от:

(a) Вас на нас, тази сума ще бъде дължима незабавно и платима по нашата Избрана сметка; или

(b) от нас на Вас, тази сума ще бъде дължима незабавно и платима на Вашата избрана банкова сметка (но във всички случаи според нашите права за приспадане на такава Сума за прекратяване в съответствие с условията на настоящото Споразумение).

11.5 При или след настъпване на съответната Дата на прекратяване и според Приложимото право, ние ще имаме правото без предварително уведомление до Вас или друго лице да:

(a) приспадне всяка Сума за прекратяване, която Ви дължим спрямо задълженията, които Вие (или Ваши Свързани дружества) дължите на нас (или на някой от нашите Свързани дружества), независимо дали произтичат или не според настоящото Споразумение, с настъпил падеж или условни според обстоятелствата, и независимо от валутата, мястото на плащане или службата по плащането на задължението, или

(b) приспадане на всяка Сума за прекратяване, която Вие дължите на нас спрямо задължения, които ние дължим (или някой от нашите Свързани дружества) на Вас (или на Ваши Свързани дружества), независимо дали произтичаща или не съгласно настоящото Споразумение, с настъпил падеж или условна според обстоятелствата, и независимо от валутата, мястото на плащане или офиса, от който е запазено задължението),

(„Други суми“). Доколкото всички Други суми са приспаднати, тези Други суми ще бъдат освободени незабавно и във всяко отношение. За целите на приспадане при различни валути, можем да конвертираме задължението по приложимия пазарен обменен курс, избран от нас на съответната дата. Ако сумата на дадено задължение е неясна, ние можем да изчислим тази сума и да я приспадне по отношение на очаквания размер, при условие че съответната страна се отчита на другата при установяване размера на задължението. Нищо в тази Клауза 11.5 не води до създаване на такса или друг интерес за обезпечение. Тази Клауза 11.5 не накърнява и е в допълнение към всяко право на приспадане, компенсиране, обединяване на сметки, право на задържане, право на запазване или удръжка или подобни права или изисквания, които една страна има или на които е субект по всяко време по друг начин (независимо дали по силата на закона, договор или по друг начин).

11.6 След плащането на пълната Сума за прекратяване (и ако е приложимо, всяко приспадане в съответствие с Клауза 11.5), ние можем да закрием Вашата(ите) Обща(и) клиентска(и) сметка(и).

11.7 Прекратяването на настоящото Споразумение не засяга неговите разпоредби, които изрично или по необходимост са предназначени да останат валидни след прекратяване.

## 12. За връзка с нас/жалби

12.1 Ако желаете да се свържете с нас относно Вашата Обща клиентска сметка или някой от Услугите, можете да го направите (освен ако не сме посочили друго) чрез Представител на Ebury или по друг начин, като се свържете с [help@ebury.com](mailto:help@ebury.com).

12.2 Ако не сте доволни от нашите Услуги, можете да се свържете с Представител на Ebury, както следва:

Отдел за нормативно законово съответствие  
Ebury Partners Belgium NV/SA - клон България  
Елипс Център  
бул. „Цариградско шосе“ №96, ет. 3, София, 1784  
България

12.3 За повече информация относно нашата политика за подаване на жалби и подробна информация за това, как да предявите Вашата жалба, ако тя остане нерешена от Ebury, моля, вижте <https://www.ebury.bg/pravni-vaproisi/politika-oplakvane/>.

12.4 Нашите Услуги не са обхванати от Схемата за гарантиране на депозитите, организирана от Белгийската федерална държава, нито от която и да е друга национална или чуждестранна гаранционна схема.

### 13. Обща клиентска сметка

13.1 Вашата Обща клиентска сметка е платежна сметка, която Ви позволява да изпращате и получавате електронни разплащания в съответствие с условията на тази Клауза 13.

13.2 Вашата Обща клиентска сметка не е лична банкова или спестовна сметка и Вие няма да получите лихва върху средствата, притежавани в Общата клиентска сметка.

13.3 В качеството си на доставчик на Вашата Обща клиентска сметка ние сме оторизирани от NBB като платежна институция, което ни позволява да предлагаме платежни сметки и да предоставяме платежни услуги.

13.4 Като платежна институция от нас се изисква да гарантираме, че „съответните средства“ са „защитени“ по подходящ начин. Съществуват различни начини за изпълнение на това. В момента използваме „метод на разделяне“, което означава, че съответните средства, получени от нас за дадени плащания, се намират в една или няколко отделни банкови сметки, разделени от нашите средства. В случай на несъстоятелност при нас, тези средства ще сформират група активи, отделни от нашата маса на несъстоятелност, и администратор ще има правото да Ви обезщети от тази група (с приоритет пред други кредитори).

13.5 Вашата(ите) Обща(и) клиентска(и) сметка(и) е/са деноминирана(и) в избраните от Вас валути.

13.6 Вие се съгласявате, че освен ако не сте потребител:

(а) доколкото имаме право, не сме длъжни да спазваме изискванията за информация, посочени в чл. 38 до чл. 60 от PSD2 и всяко приложимо местно законодателство относно PSD2 по отношение на Вашето използване на Услугите и Общата клиентска сметка; и

(б) Чл. 62, ал. 1., 64, ал. 3, и 72, 74, 76, 77, 80 и 89 от PSD2 и всяко приложимо местно законодателство относно PSD2 не са приложими към използването на Услугите или Общата клиентска сметка.

### 14. Използване на Общата клиентска сметка

14.1 При получаване на средства, получени от Вас или получени от Ваше име от трета страна, ние ще кредитираме съответната сметка към Вашата Обща клиентска сметка.

14.2 Вашата Обща клиентска сметка може да се използва за (а) съхраняване на средства в една или повече валути, посочени от Вас; (б) извършване на Преводи (самостоятелни или в комбинация със Сделка); (в) извършване на Плащания във връзка с едно или повече задължения според настоящото (включително по отношение на Сделки); и (г) изплащане на Марджин.

14.3 Няма да Ви разрешим извършването на Превод или плащане от Вашата Обща клиентска сметка, ако това доведе до отрицателно салдо в нея. Следователно трябва да се уверите, че разполагате с достатъчно средства, включително по отношение на Марджин кол, което може да се извършва периодично, във Вашата Обща клиентска сметка, преди да подадете Платежно нареждане или Нареждане.

14.4 Вие трябва да платите всички приложими такси във връзка с нашите Услуги. Ние може да наложим такси или вземания върху нашите Услуги, включително такса за използване на Обща клиентска сметка и/или на Сделка, Нареждане или Платежно нареждане, по наша преценка. Информацията за структурата на нашите такси е предоставена в приложението за такси, приложено към настоящото Споразумение („Приложение за такси“). Ще Ви уведомим за размера на таксите, които начисляваме, когато подавате или ние обработваме Сделка, Нареждане или Платежно нареждане (според случая). Всички дължими такси по силата на настоящото Споразумение са посочени без данъци (включително всички приложими данъци върху добавената стойност или друг съответен данък върху продажбите).

14.5 Моля, имайте предвид, че могат да Ви бъдат начислени други разходи, данъци или вземания, които не са от наша страна и/или не се заплащат през нас, освен ако не е договорено друго между нас и Вас в писмена форма. Вие имате задължение да заплатите такива разходи, данъци или вземания, когато те са приложими. Ваша отговорност е да определите какви, ако има такива, данъци се начисляват върху плащанията, които извършвате или получавате, като Вашето задължение обхваща и да събирате, отчитате и превеждате данъци в правилен размер към подходящите данъчни власти. Ако от нас се изисква да удържим някакви данъци, можем да ги приспадне от сумите, които Ви дължим, и да ги изплатим на подходящия орган.

14.6. Можете да направите Платежно нареждане и/или Нареждане от Вашата Обща клиентска сметка онлайн, по телефона или чрез имейл:

- (a) Онлайн - Трябва да се впишете в Онлайн системата (със своята парола и данни за влизане) и да следвате инструкциите, за да подадете своето Платежно нареждане и/или Нареждане.
- (b) Телефон - трябва да се обадите на Представител на Ebury и да подадете детайли за своето Платежно нареждане и/или Нареждане, както и друга информация, която е подходяща да изискаме.
- (c) Имейл - Трябва да ни изпратите имейл и да подадете детайли за своето Платежно нареждане и/или Нареждане.

14.7 Когато подавате Платежно нареждане и/или Нареждане, от Вас ще се изисква да ни предоставите необходимите данни (включително уникален идентификационен код и друга информация, която може да поискаме).

14.8 Платежно нареждане и/или Нареждане ще се счита за оторизирано от Вас, ако съответната инструкция е подадена (i) в съответствие с това Споразумение (което може да включва всички приложими процедури за сигурност) или (ii) съобразно всички конкретни спогодби, договорени с Вас, за които се прилагат отделни изисквания и условия или (iii) през Доставчик трета страна. Можем да считаме инструкцията, създадена или подадена с използване на нашите Услуги, или подадена през Доставчик трета страна, като инструкция, подадена от Вас или Упълномощено лице по силата на това Споразумение, и полученото Платежно нареждане и/или Нареждане, както е разрешено.

14.9 Запазваме си правото да спрем използването на дадени мерки или метод (включително нашата Онлайн система), използвани от Вас или от Упълномощено лице, за да ни дадете Платежно нареждане и/или Нареждане („Инструмент за нареждане“) по основателни причини, свързани със защитата на Инструмента за нареждане или подозрение за неразрешено или измамно използване на Инструмент за нареждане. Преди да прекратим използването на Инструмент за нареждане, ще Ви информираме за нашето намерение и ще Ви изложим причини за това, освен ако не е практически невъзможно и в такъв случай ще Ви уведомим незабавно след това. И в двата случая ние ще Ви информираме по начина, по който считаме за най-подходящ при тези обстоятелства, и няма да бъдем задължени да Ви информираме, когато това би компрометирало нашите разумни мерки за сигурност или би било в противоречие по друг начин с Приложимото право. Можете да поискате използването на Инструмента за нареждане да не бъде спирано, като следвате процедурата за уведомяване, посочена в параграфа по-долу, но ние няма да се задължим да уважим Вашето искане, докато не изчезнат причините за спиране на използването му.

14.10 Запазваме си правото да откажем Платежно нареждане или Нареждане (включително всяко нареждане, подадено през Доставчик трета страна), което не отговаря изцяло на съответните условия, посочени в това Споразумение, или чието изпълнение би било незаконно или би нарушило по друг начин Приложимото право, като няма да сме отговорни пред Вас за този отказ. Освен ако такова уведомление не противоречи на Приложимото право, ще Ви уведомим по начин, който считаме за най-подходящ с оглед обстоятелствата, относно отказа (ако е възможно), причините за отказа и (когато е възможно да се предоставят причини за отказа и те се отнасят до фактически въпроси) процедурата, която можете да използвате за коригиране на фактически грешки, довели до този отказ.

14.11 Вие потвърждавате и се съгласявате, че по отношение на сделки, които са:

- (a) платежни операции в евро в рамките на ЕИП;
- (b) национални платежни операции във валута, различна от евро, на държава-членка на ЕИП; или
- (c) платежни операции в рамките на ЕИП, включващи конвертиране между евро и чуждестранна валута на държава-членка на ЕИП, и когато
  - (i) валутното конвертиране се извършва в държавата-членка, която има валута, различна от евро; и
  - (ii) при трансгранични платежни операции трансграничният превод се извършва в евро,

Сметката на бенефициента се кредитира не по-късно от края на Работния ден след Работния ден, в който е получено

съответното платежно нареждане от нас. В случай че платежно нареждане е получено от нас след 16:00 часа (Брюкселско време) в Работен ден, ще се счита, че е получено от нас на следващия Работен ден.

14.12 По отношение на платежните операции в рамките на ЕИП, които включват валута на държава-членка, която не е обхваната от Клауза 14.11 по-горе, Вие се съгласявате, че Сметката на бенефициента ще бъде кредитирана до не по-късно от края на четвъртия (4ти) Работен ден след Работния ден, на който е получено съответното платежно нареждане. В случай че платежно нареждане е получено от нас след 16:00 часа (Брюкселско време) в Работен ден, ще се счита, че е получено от нас на следващия Работен ден.

14.13 Ако изпращате пари до Сметка на бенефициент, намираща се в рамките на ЕИП, единствената допустима опция за таксуване за това плащане ще бъде Споделено таксуване (наречено още „SHA“). За тази цел „Споделено таксуване“ означава, че Вие ще платите нашите разноски за платежната трансакция, а бенефициентът ще заплати всякакви разноски, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициента за получаване на средства. Ако изпращате пари на бенефициент, чийто доставчик на платежни услуги се намира извън ЕИП, вероятно е да се прилага Споделено таксуване, освен ако не ни уведомите, че избирате:

(a) да приложите опцията за начисляване на „OUR“, чрез която плащате както нашите такси, така и таксите, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициента (което може да доведе до увеличаване на таксите за Вас на база трансакция); или

(b) да приложите опцията за начисляване на „BEN“, чрез която бенефициентът на плащането ще заплаща както нашите такси, така и таксите, наложени от доставчика на платежни услуги на бенефициента.

Вие разбирате и се съгласявате, че в случай че ни уведомите, че ще се прилага опцията за таксуване OUR или BEN, ние ще положим разумни усилия да изпълним Вашите инструкции, при условие че можем, по наше усмотрение, да продължим да прилагаме Споделено таксуване.

14.14 Когато извършвате плащане чрез Вашата Обща клиентска сметка, ще приспадне сумата на плащането от баланса на Вашата Обща клиентска сметка. Трябва да се уверите, че имате достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, за да покриете сумата на Платежното нареждане или Нареджdanето, което искате да направите, използвайки Вашата Обща клиентска сметка. Ако нямате достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, ние си запазваме правото да отложим изпълнението на такова Платежно нареждане или Наредждания и ние можем да наложим такса за покриване на разходите си за това.

14.15 Можете да проверите баланса на Вашата Обща клиентска сметка като влезете в Онлайн системата. Основна информация, свързана с плащанията, извършени чрез използване на Общата клиентска сметка, включително всички такси и други вземания, наложени върху Вашата Обща клиентска сметка и историята на трансакциите, ще бъде достъпна (в съответствие с Приложимото право) чрез влизане в Онлайн системата.

14.16 Всяка трансакция, направена чрез използване на Общата клиентска сметка, ще получи уникален идентификационен код на трансакция, който ще бъде посочен в историята на трансакциите. Трябва да посочите този идентификационен код на трансакция, когато се свържете с Представител на Ebury относно конкретна трансакция.

14.17 Освен ако не сме договорили друго, всяко обратно изкупуване от Вашата Обща клиентска сметка ще бъде до банковата сметка, която сте посочили при нас при първата си регистрация за използване на нашите Услуги. Можете да поискате обратно изкупуване през Онлайн системата, освен ако не е договорено друго.

14.18 Вие разбирате и се съгласявате, че независимо от условията на тази Клауза 14, ние можем по всяко време и на периодична основа да забавим плащане към или от Вашата Обща клиентска сметка, докато проучваме и провеждаме такива други разумни проверки и запитвания, с цел да гарантираме, че това плащане няма да противоречи на Приложимото право. Ние имаме право да преустановим, прекратим или отменим всякакви такива плащания, за които считаме (по наше собствено и абсолютно усмотрение), че нарушават Приложимото право.

## **15. Отговорност за неправилно изпълнение и неоторизирани плащания**

15.1 В случай на Платежно нареждане, което е изпълнено неправилно по наша вина, ние незабавно ще върнем сумата във Вашата клиентска сметка. В случай че установите грешка в Платежно нареждане, Вие имате срок от пет (5) Работни дни от датата на установяване на грешката, за да ни уведомите за това; след този срок ние нямаме задължение да разследваме или да предприемем действия след Вашето известие или да направим възстановяване.

15.2 В случай на неоторизирано плащане от Вашата Обща клиентска сметка, при искане от Ваша страна незабавно ще върнем сумата във Вашата Обща клиентска сметка. Въпреки това, няма да сме задължени да възстановим сумата по такова плащане:

(a) Когато Вашите действия (или пропуски) са причинили или допринесли за неупълномощеното плащане, извършено от Вашата Обща клиентска сметка;

(b) когато неупълномощеното плащане произтича от неспособността Ви да защитите данните си за влизане, паролата или други защитни елементи относно Вашата Обща клиентска сметка;

(c) ако пропуснете да ни уведомите без ненужно забавяне относно всяка Загуба или злоупотреба с данни за влизане или парола, или друго събитие, за което има основание да се подозира, че е компрометирало сигурността на Вашата Обща клиентска сметка, след като сте установили такова събитие, в такъв случай ще останете отговорни за Загубите, понесени след установяването; или

(d) ако пропуснете да оспорите и да ни уведомите за неоторизираното плащане в рамките на пет (5) Работни дни от датата на съответното плащане.

#### **16. Ограничаване в използването на Вашата Обща клиентска сметка**

16.1 Ние можем да преустановим или по друг начин да ограничим функционалността на Вашата Обща клиентска сметка по всякакви основателни причини, свързани с нейната сигурност или с някои от нейните функции за сигурност, или ако подозираме основателно, че е извършено неупълномощено или измамно използване на Вашата Обща клиентска сметка или е имало компрометиране на някои от нейните функции за сигурност, или когато настъпи и продължава действието на Форсмажорно събитие. По всяко време и на периодична основа (по наша собствена и абсолютна преценка) ние можем да увеличим или подобрим по друг начин нашите проверки за сигурност във връзка с Вашата Обща клиентска сметка и/или всяко Наредждане, направено от Вас.

16.2 Ние можем също да преустановим Вашата Обща клиентска сметка, да ограничим нейната функционалност и/или да намалим Вашия лимит за сделки до нулева стойност, ако има неизплатени Плащания.

16.3 Ние ще Ви уведомим предварително за всяко преустановяване или ограничение и за причините за такова преустановяване или ограничение или, когато не е осъществимо - непосредствено след налагане на преустановяването или ограничението, освен ако това би било незаконно или би компрометирало нашите разумни интереси за сигурност.

16.4 Ние ще отменим временното преустановяване и/или ограничението при първа възможност след отстраняване на причините за преустановяването и/или ограничението.

#### **17. Когато използвате Доставчик трета страна**

17.1 Вие имате право до степента, позволена според Приложимото право по отношение на Вашата Обща клиентска сметка, да се възползвате от Доставчик трета страна.

17.2 Вие приемате и се съгласявате, че при използване на Доставчик трета страна, този Доставчик трета страна:

(a) в случай на AISP, ще има достъп до Вашата Обща клиентска сметка и всички трансакции, данни и друга информация, съдържаща се в нея (което може да включва чувствителни лични данни);

(b) в случай на PISP, ще има възможност да подава Платежни нареждания, все едно сте Вие или Упълномощено лице, действайки от Ваше име; и

(c) в случай на CBPII, ще има право да изисква потвърждение за наличност на средства в рамките на Вашата Обща клиентска сметка,

както и се съгласявате, че ще разглеждаме такъв достъп, инструкции и заявки като предоставени от Ваша страна и ще се изпълняват като Ваши, без значение дали са оторизирани. Изрично се отказвате от задължения относно всякаква поверителност, банкова тайна или професионална тайна по отношение на такъв достъп.

17.3 Имаме право да откажем достъп на Доставчик трета страна до Вашата Обща клиентска сметка по причини, свързани с неупълномощен или неправомерен достъп до Вашата Обща клиентска сметка от страна на този Доставчик трета страна, включително неразрешено или неправомерно издаване на Платежно нареждане. Освен ако не сме освободени от отговорност по закон за подаване на такова известие, ще Ви уведомим по начин, който считаме за най-подходящ с оглед обстоятелствата, относно отказа за достъп и, освен ако не сме освободени от отговорност според Приложимото право за предоставяне на подобни причини, относно причините за отказ преди фактическия отказ, освен ако не е практически невъзможно, като в такъв случай ще Ви уведомим незабавно след това. Вие приемате, че от нас може да се изисква да докладваме инцидента към съответните компетентни органи, както и подробности за случая и причините за предприемане на действия.

17.4 Вие приемате и се съгласявате, че е Ваша отговорност, а не на съответния Доставчик трета страна, да ни уведомите за всеки неоторизирано или неправилно изпълнено Платежно нареждане и/или Нареждане, както и за неизпълнен или погрешен превод на средства в съответствие с това Споразумение, въпреки че Платежните нареждания и/или Нареждането и/или съответният превод на средства са издадени чрез Доставчик трета страна, като освен това ние имаме право да пренебрегнем известие, получено от Доставчик трета страна.

#### **18. Получаване на плащания и използване на данни за сметката на Ваше име**

18.1 При спазване на тази Клауза 18 и всички ограничения, посочени в настоящото Споразумение, имате право да поискате от нас данни за Общата клиентска сметка, които впоследствие можете да предоставите на трети страни, така че те да Ви изпращат средства във Вашата Обща клиентска сметка в дадена валута. Ние можем да начислим такса за тази услуга; и предоставянето на такава услуга зависи от нашата преценка и Приложимото право. Важно е Вие или третата страна (ако е приложимо) да въведете правилните данни за сметката при извършване на плащането за входящия превод. Подробностите за Общата клиентска сметка, които Ви предоставяме, ще бъдат данни за притежавана от нас сметка и средствата, които са кредитирани към Общата клиентска сметка, ще бъдат преведени към нас като бенефициент. При получаване на средствата от нас, ние ще издадем съответната стойност за кредитиране на Вашата Обща клиентска сметка. За някои входящи плащания може да Ви помолим да предоставите допълнителна информация (в съответствие със задълженията ни съгласно Приложимото право): например, може да Ви помолим за копия от фактури за едно или повече входящи плащания. Ако Вие или третата страна въведете неправилни данни за сметката по отношение на плащането и в резултат на това не получим средствата, ние не носим отговорност за Загуби, понесени от Вас или от третата страна.

18.2 В съответствие с условията на Клауза 18.1 и нашето споразумение (в писмена форма), Вие можете да получавате плащания от следните трети страни:

- (a) Ваши клиенти;
- (b) продавачи или други търговски партньори;
- (c) Вашите дъщерни фирми или други юридически лица в рамките на Вашата корпоративна група; и/или
- (d) ако продавате стоки онлайн, определени одобрени от Ebury електронни пазари или портали за електронни разплащания.

18.3 Не можете да използвате данните за Вашата Обща клиентска сметка, за да уреждате директен дебит или да получавате плащания от краткосрочни кредитори, освен ако не е договорено друго от нас в писмена форма.

18.4 Моля, обърнете внимание, че поддържаните валути могат да бъдат променяни и могат да са обект на допълнителни ограничения. Трябва да се консултирате с Представител на Ebury, за да потвърдите дали се поддържа очакваната от Вас валута. Моля, посетете нашия уебсайт за допълнителна информация относно Вашата Обща клиентска сметка. Ако получите средства във валута, различна от Вашата Обща клиентска сметка, тези средства ще бъдат конвертирани в съответната валута по съответния ни обменен валутен курс. Ebury и нейните Свързани дружества няма да носят отговорност за Загуби, които може да понесете в резултат на този обмен. Ако получите средства в неподдържана валута, плащането може да бъде отхвърлено и Ebury и нейните Свързани дружества няма да носят отговорност за понесени от Вас Загуби.

18.5 Вие имате задължение да заплатите всички данъци и свързани вземания, които евентуално се изискват от Вас (по юрисдикция) вследствие на получените от Вас средства чрез Вашата Обща клиентска сметка. В случай че не сте наясно със своите задължения, трябва да се обърнете към данъчен експерт за независима консултация.

18.6 Плащанията, извършени към Вашата Обща клиентска сметка, може да подлежат на връщане (например, ако някой от Вашите клиенти упражни правото си на отказ). Ако получим такова искане, можем да приспаднем съответната сума от Вашата Обща клиентска сметка и да я изплатим обратно на наредителя или доставчика на платежни услуги на наредителя. Ebury и нейните Свързани дружества няма да носят отговорност за понесени от Вас Загуби в резултат на това.

18.17 Ние няма да предоставяме данните за Общата клиентска сметка на разположение на компании и няма да предоставяме каквато и да е Услуга за подкрепа на трансакции, които включват пряко или косвено, или са свързани с онлайн хазарт, порнография, огнестрелни оръжия, нелегални наркотици и наркотични принадлежности, лекарства, изписвани с рецепта от нелицензирани или онлайн аптеки, подправени документи, продукти в нарушение на авторски права или фалшифицирани стоки, заеми до заплати и заложни къщи, криптовалuti или каквато и да е дейност, която Ebury счита, че е незаконна или в противоречие с Приложимото право („**Исключени стопански дейности**“).

18.18 По своя преценка можем да Ви причислим данните на една или повече сметки, състоящи се от номер на сметка и друга необходима информация, за да получавате или извършвате плащания в дадена валута. Тези данни за сметка са насочващ

адрес към Вашата Обща клиентска сметка. Това означава, че плащания, изпратени посредством такива данни за сметка, ще бъдат приравнени към баланса на Вашата Обща клиентска сметка. Средства, получени при нас с основание данни на сметка на Ваше име, ще се обработват по същия начин, както и всички други Ваши средства при нас (виж Клауза 13).

18.19 Допускането Ви до данни за сметка на Ваше име подлежи на промяна и зависи от определени ограничения в държавата и Приложимото право. Ние си запазваме правото на отказ от предоставяне на данни за сметка на Ваше име. Преди да Ви предоставим данни за сметка на Ваше име е възможно да поискаме допълнителна информация или документи, за да спазим нашите задължения към регулатори или друго подобно Приложимо право. Трябва да ни предоставите необходимата информация в разумни срокове.

#### **19. Как да стартирате и да потвърдите Сделка**

19.1 Услугите, свързани със Спот сделки и Форуюърдни договори („FX Услуги“), описани в следните Клаузи 19 до 24, не представляват предоставянето на платежна сметка, нито на дейност по платежни услуги, не са регламентирани дейности и следователно не се регулират от NBB по силата съгласно приложимото местно законодателство относно PSD2. Респективно регулаторните защитни механизми, предоставяни на потребители на подобни услуги, не се прилагат, когато използвате FX Услуги.

19.2 Имате възможност да подадете Нарезждане онлайн, по телефон или с имейл, както е описано подробно в Клауза 14.6. Вие разбирате и се съгласявате, че решението дали да сключим Сделка с Вас след получаване на Вашето Нарезждане, е обект на нашата преценка.

19.2.1 След като сме получили Вашето Нарезждане, ще потвърдим:

- (a) размера на Валутата за продажба и/или Валутата за покупка;
- (b) валутния курс и/или спред, който възнамеряваме да приложим;
- (c) всяко Плащане, което трябва да бъде направено относно това Нарезждане;
- (d) всеки Марджин, който се заплаща от Вас вследствие на такова Нарезждане (което можем да поискаме по-късно по наше усмотрение); и
- (e) допълнителни условия, които възнамеряваме да приложим към съответната Сделка.

19.3 След получаване на Нарезждане ще Ви предоставим Разписка за трансакция и Потвърждение за платежна инструкция, като могат да бъдат групирани в едно съобщение.

19.4 Трябва да прегледате внимателно Разписката за трансакция и Потвърждението на платежното нареждане и да ни уведомите (i) преди Плащането и (ii) в рамките на един (1) час от получаването на Вашата Разписка за трансакция и/или Потвърждаване на платежното нареждане, ако сме допуснали грешки в такава Разписка за трансакция и/или Потвърждаване на платежното нареждане. Ще Ви предоставим коригирани Разписка за трансакция и/или Потвърждение за платежна инструкция във възможно най-кратки срокове. Ако не получим информация в горепосочения срок или ако извършите съответното Плащане, Вие разбирате и се съгласявате, че ще се счита, че сте съгласни с Разписката за трансакцията и/или Платежното нареждане.

19.5 Ако потвърдите Вашето Нарезждане (и извършите Плащане в съответствие с Клауза 21) в Почивен ден (или след нашето време на прекъсване (подробности за което могат да Ви бъдат предоставени при поискване от Вас до Представител на Ebury)), ние ще обработим Вашето Нарезждане на следващия Работен ден.

#### **20. Преустановяване, допълнение или анулиране на Сделка**

20.1 Нямаме право да анулирате Сделка, която сте стартирали при нас. Все пак, ако не сме започнали все още да обработваме Сделката:

- (a) имате право да поправите неправилни данни в Сметката на бенефициента (макар че е възможно да Ви начислим такса за това); или
- (b) по своя преценка е възможно да Ви разрешим да анулирате Сделката.

20.2. Имаме право да откажем, преустановим, пренебрегнем или анулираме Нарезждане и/или Сделка, както и да откажем издаването на Разписка за трансакция по наша преценка (включително, както е необходимо съгласно Приложимото право). Когато можем да отхвърлим, преустановим, забавим, изменим, откажем, пренебрегнем или отменим Нарезждане и/или Сделка, ние ще Ви уведомим възможно най-бързо и в степенята, позволена от Приложимото право, ще положим всички разумни усилия, за да Ви уведомим за причините за такъв отказ.



20.3 Ние можем да променим дадена Сделка, ако настъпи Форсмажорно обстоятелство, при което по наше усмотрение са необходими разумни стъпки, за да избегнем претърпени Загуби. Това изменение не променя правата и задълженията на страните според това Споразумение.

20.4 Трябва да се уверите, че разполагате с достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, за да покриете сумата на всяка Сделка, която искате да направите, използвайки Вашата Обща клиентска сметка. Ако нямате достатъчно средства във Вашата Обща клиентска сметка, ние можем да отложим датата на изпълнение на Сделката и може да наложим такса за покриване на разходите за това.

20.5 Вие разбирате и се съгласявате, че в случай на отмяна на сделка:

(a) ако вече сме получили Изплащаната сума, ние ще върнем и кредитираме тази сума по сметката, при условие че в случай че определим (по наше собствено и абсолютно усмотрение), че валутният курс и/или спредът по време на връщането са различни от тези, които са били приложени към момента на съответното Нарещдане или както е посочено в Разписката за трансакция, върнатата сума ще бъде обвързана с тогавашния валутен курс и/или според (който може да доведе до това, че върнатата сума е по-голяма или по-малка от първоначалната Изплащана сума);

(b) ние няма да възстановим никакви такси, които сте ни платили за такава/такова Сделка/Нарещдане; и

(c) може да поискаме от Вас да заплатите допълнителна такса (както е договорено с Вас в този момент) за целите на извършване на съответната отмяна.

## 21. Плащане

21.1 Трябва да ни заплатите в пълен размер Изплащаната сума (от Вашата Обща клиентска сметка или по друг начин) на или преди Датата на доставка. В случай че не сме получили Изплащаната сума до Датата на доставка (или съгласувана промяна в Датата на доставка, договорена съобразно клауза 22.7) ние можем да:

(a) откажем изпълнението на Сделката; и/или

(b) Закрием Сделката.

21.2 Неплащане в съответствие с тази Клауза 21 ще бъде съществено нарушение на това Споразумение и Вие ще бъдете напълно отговорни за Загуба, която ние или нашите Свързани дружества претърпяваме в резултат на такова нарушение (включително, но не само, Загуба, която ние или нашите Свързани дружества претърпяваме в резултат на Закриване).

21.3 Без да се засягат други права и средства за защита, които получаваме по силата на Приложимото право, имаме право да начислим лихва (доколкото е позволено от приложимото законодателство) върху всяка дължима сума по това Споразумение, след като е станала дължима, по Лихвения процент. Тази лихва ще се начислява ежедневно от (и включително) първоначалната дата на падежа до (без да се включва) действителната дата на плащане в разполагаеми средства.

## 22. Форуърдни договори

22.1 От време на време можем да се съгласим да сключим Форуърден договор с Вас. Вие разбирате и се съгласявате, че:

(a) купуваме и продаваме валута само за неспекулативни цели и няма да търгуваме с Вас, ако искате да сключите Форуърден(ни) договор(и) като инвестиция или за да печелите от чиста спекулация с движенията на валутния курс;

(b) ние ще сключим Форуърден договор с Вас само ако сме удовлетворени, че Вие сключвате такава Сделка (i) по неспекулативни основания и (ii) за улесняване на плащането от Вас на стоки, услуги и/или преки инвестиции; и

(c) Вие ще ни уведомите незабавно, ако целта на Вашия Форуърден договор (i) е престанала да бъде за улесняване на плащането на определени стоки, услуги и/или преки инвестиции или (ii) може да се счита, че има спекулативни причини.

22.2 По всяко време и от време на време, ние можем по наше усмотрение, да Ви уведомим за Марджин кол. Вие разбирате и се съгласявате, че в случай че ние от време на време считаме (по наше усмотрение), че размерът на Марджина, който сте ни прехвърлили според настоящото, е недостатъчен, за да ни обезпечите или да осигурите по друг начин Вашите задължения и отговорности към нас, ние можем да Ви предоставим Марджин кол.

22.3 При Марджин кол трябва да заплатите съответната сума на Марджина (или допълнителна сума на Марджин, според случая) към нашата Посочена сметка при настъпване на което настъпи по-късно: (i) двадесет и четири (24) часа след като Ви уведомим за Марджин кол, или (ii) датата на падежа, посочена в Марджин кола (ако е приложимо).

22.4 Когато ни предоставяте Марджин, Вие се съгласявате, че тези пари (i) ще станат наша абсолютна собственост, без да се използва какъвто и да е Ваш собствен капитал, право, право на собственост или интереси; (ii) може да бъдат използвани от нас в обичайния ход на нашата дейност, включително, но не само, за покриване на всяка експозиция, която може да се наложи пред трета страна доставчик на ликвидност, с която сме сключили сделки за хеджиране на нашата експозиция; (iii) няма да бъдат поддържани от нас в отделна сметка; (iv) не подлежат на доверителна собственост, считана или по друг начин, във Ваша полза и (v) представляват необезпечено вземане срещу нас за сума, равна на тази сума, и не представлява рекламация, като доверителна собственост или по друг начин на Марджин или на активи на или под контрола на Ebury.

22.5 Ако по всяко време и от време на време установим, че прехвърленият от Вас Марджин към нас надвишава сумата, която изискваме за обезпечаване или по друг начин обезпечаване на Вашите задължения и отговорности към нас, ще Ви уведомим за съществуването на такъв допълнителен Марджин. По всяко време след това уведомление от нас до Вас:

(a) можете да поискате връщане на всеки допълнителен Марджин; и

(b) при условие че сме определили, че в деня на подаване на такова искане продължава да има допълнителен Марджин, ние ще върнем при първа възможност съответната допълнителна сума (ако има такава).

22.6 Нямаме право да получавате никакви лихви по предоставен от Вас Марджин.

22.7 Имате възможност да поискате от нас да насрочим за по-рано (предварително) Датата на доставка или да удължим (разсрочим) Датата на доставка по отношение на целия или част от Форуюрния договор. В случай че се съгласим, Вие приемате, че е възможно да адаптираме Изплащаната сума, така че да кореспондира с новата Дата на доставка.

22.8 Ако поискате и ние се съгласим да Закрием Форуюрния договор преди първоначалния му падеж или дата на прекратяване, може да има забавяне при връщане на Марджина (при условие че сме поискали приспадане от такъв Марджин съгласно условията на настоящото Споразумение), докато ние приключваме или по друг начин прекратяваме всяка/всички трансакция(и), която(ито) сме сключили с нашите доставчици на ликвидност и такива доставчици на ликвидност върнат Марджина относно такава/такива сделка(и).

22.9 Може да изискаме от Вас да сключите добавка за кредит и Марджин за определени Форуюрни договори. Доколкото сключвате такова допълнение към кредита и Марджина, от Вас ще се изиска да спазвате всички условия, съдържащи се в него.

### **23. Лимитирани поръчки**

23.1 Когато се съгласяваме да приемем Лимитирана поръчка от Вас, въпреки че ще положим разумни усилия за обмяна на пари според посочения валутен курс в рамките на договорения срок, Ebury не гарантира, че ние ще можем да осъществим обмен при посочения курс относно тази Лимитирана поръчка и Вие се съгласявате, че може да се наложи да извършим обмяната по курс, който е различен от съответния определен валутен курс. В случай че не сме в състояние да изпълним Лимитирана поръчка за Вас в рамките на уговорения срок, ние ще се стремим да Ви уведомим, когато е позволено от Приложимото право.

23.2 В случай че последният ден от договорения период е Почивен ден, Вашата Лимитирана поръчка ще изтече на предходния Работен ден.

23.3 Имате възможност по всяко време да анулирате Лимитирана поръчка (по телефон или чрез имейл, признат от нас) до момента, в който започваме съответния обмен/сделка относно тази Лимитирана поръчка.

22.4 След успешно изпълнение на Лимитирана поръчка ще Ви предоставим Разписка за трансакция, посочваща подробностите по Сделката.

### **24. Закриване**

24.1 Без да се засягат и в допълнение към правата на страните съгласно Клауза 10 по-горе, ние имаме право да Закрием определена Сделка или всички Сделки с Вас без предварително известие, ако:

(a) пропуснете да извършите Плащане в срок (включително, без ограничение, изплащане на Марджин);

(b) пропуснете да ни предоставите информация, която сме поискали от Вас;

(c) определена гаранция, представителство или ангажимент, направени от Вас, са или станат по наша преценка съществено неточни, неправилни или подвеждащи;

(d) започне процедура по несъстоятелност срещу Вас;

- (e) предприемете някакво действие (или се въздържите от действие), което поставя нас или Вас в нарушение на Приложимото право;
- (f) изпълнението на нашите задължения по това Споразумение стане незаконно или противоречи на Приложимото право;
- (g) нарушите някое от условията на настоящото Споразумение;
- (h) считаме Сделката за твърде рискова за нас;
- (i) решим по наше усмотрение, че нашите отношения с Вас представляват бизнес риск за нас или за някой от нашите Свързани дружества; или
- (j) по време на срока на Форуърдния договор, Вие ни уведомите или по друг начин установим, че целта на такъв Форуърден договор (i) вече не е да улесни плащането Ви за определени стоки, услуги и/или пряка инвестиция или (ii) може да се счита за вписана или по друг начин да продължи да се държи от Вас, по спекулативни причини.

24.2 Ако Закрием една или повече Сделки съгласно тази клауза 24 или ние се съгласяваме да Закрием определена(и) Сделка(и) след искане от Вас:

- (a) когато сме избрали да Закрием някоя или всички текущи Сделки, след настъпването на някое от събитията/ обстоятелствата, посочени в Клауза 24.1, ние ще отменим всички предстоящи Нареджания и няма да се изисква да приемаме допълнителни инструкции или Нареджания от Вас;
- (b) ще откупим обратно/продадем валутата, която сме продали/закупили за Вас относно съответната(ите) Сделка(и) по налична за нас пазарна цена. Ако понесем Загуба, Вие ще носите отговорност пред нас за размера на тази Загуба (както и за всички разходи, понесени от нас);
- (c) когато това е разрешено от Приложимото право, ние няма да Ви изплатим печалба, произтичаща от Закриването;
- (d) Вие приемате, че размерът на всяка Загуба, реализирана от Закриване на Сделка, е Ваш изискуем дълг и се съгласявате, че по всяко време имаме право да приспадне общия размер на всяка Загуба (заедно с разходите) от Вашата Обща клиентска сметка (ако има налични средства за това);
- (e) ако сумата, която търсим, надвишава общия размер на всички Марджини или средства, налични във Вашата Обща клиентска сметка, трябва да изплатите незабавно оставащия баланс от общата дължима сума след известие от наша страна; и
- (f) възможно е да Ви начислим лихва върху всяка дължима сума след Закриването според Лихвения процент за периода от (и включително) първоначалната дата на падежа до (без да се включва) действителната дата на плащането.

## 25. Задължение за поверителност

25.1 В съответствие с Клауза 25.2, всяка страна трябва:

- (a) да пази в поверителност цялата Поверителна информация и да не я разкрива на никого; и
- (b) да гарантира, че всички от следните правят същото:
  - (i) нейни представители;
  - (ii) всяко свързано с нея лице;
  - (iii) представителите на всяко свързано лице.

25.2 Дадена страна може да разкрие или да разреши разкриването на Поверителна информация:

- (a) на свои представители, длъжностни лица, служители, одитори, застрахователи или професионални съветници, доколкото това е необходимо, за да се позволи на страната да изпълнява или да спазва някое от своите задължения или права съгласно настоящото Споразумение;
- (b) на всеки от нейните разрешени цесионери;
- (c) когато разкриването се изисква според (i) закон, (ii) правилата или разпореждането на съд, правораздавателен

орган или агенция на компетентната юрисдикция; или (iii) регулаторен или държавен орган, който има юрисдикция спрямо него или някой от нейните Свързани дружества (включително, но не само, когато разкриването на информация се изисква за целите на спазването на задължения за задължително докладване);

(d) доколкото Поверителната информация е станала обществено достъпна или общоизвестна на обществеността към момента на разкриването, различна от в резултат на нарушение на тази Клауза; или

(e) до съответния данъчен орган, доколкото е необходимо за правилното управление на данъчните въпроси на тази страна или на някой от нейните Свързани дружества; или

(f) ако има предварително писмено одобрение от другата страна за разкриването.

25.3 Ако дадена страна възнамерява да разкрие Поверителна информация по начин, позволен от Клауза 25.2(c), тя трябва, доколкото е разумно осъществимо:

(a) да предостави на другата страна предварително известие за факта и копие от информацията, която възнамерява да оповести;

(b) да позволи на другата страна да направи изявления или възражения относно оповестяването; и

(c) да вземе предвид разумните представителства и възражения, които другата страна прави.

25.4 Задълженията по тази Клауза продължават да се прилагат след прекратяване на настоящото Споразумение без ограничение във времето.

## 26. Защита на данните

Ние ще спазваме изискванията на Общия регламент на еС относно защитата на данните (изменен, допълнен и заменен) и съответните закони за прилагане на вътрешния регламент при изпълнение на нашите задължения по настоящото Споразумение и ще се съобразим с всяко разумно искане, отправено или насочено от страна на Клиента, което се дължи директно на изискванията на съответното законодателство за защита на данните. Личните данни, които Ebury има за Вас, могат да включват, без ограничение, информация за самоличност, информация за контакт и финансова информация. Тези лични данни могат да бъдат получени от (i) начина, по който взаимодействате с Ebury, например, използването на Услугите от Ваша страна; (ii) начина, по който използвате Платежната сметка, включително информация за плащанията, които извършвате и получавате, като например сума, валута и данни за получателя; (iii) лица, назначени да действат от Ваше име, кредитни агенции или агенции за предотвратяване на измами. Ако изтеглите мобилни приложения или използвате онлайн платформи, те могат да съдържат допълнителни заявки за Вашето съгласие за използване на Вашата информация или лични данни. Ако предоставите на Ebury информация за други лица, които Ebury използва за предоставяне на Услугите, Вие потвърждавате, че сте получили съгласието на тези лица да предоставят информацията на Ebury. Ebury събира и използва лични данни, за да позволи на нас (и, когато е приложимо, на нашите Свързани дружества) да (i) предоставим Услугите на Вас; (ii) оценим нашите рискове при предоставянето на тези Услуги; (iii) разработим нови и подобрени продукти и услуги, включително да направим пазарен и продуктов анализ; (iv) извършим регулаторни проверки и изпълним нашите задължения към нашите регулаторни органи; (v) предотвратим и разкрием измами, изпиране на пари, кражба на самоличност и други престъпления; (vi) анализираме, оценяваме и подобряваме услугите към нашите клиенти, както и за целите на обучението и качеството; (vii) спазваме Приложимото право и (viii) позволяваме Ebury да изпълни правата си по настоящото Споразумение, ако е необходимо. Ebury може да предава лични данни на трети страни доставчици на услуги, наши Свързани дружества или агенти и консултанти на Ebury (включително техни подизпълнители), с уговорката, че ги запазват в поверителност и са въвели подходящи предпазни мерки. Ebury може също така да предава лични данни на трети страни, за да предотврати измами (включително агенции за предотвратяване на измами), ЕИП, Британски и чуждестранни регулатори и органи във връзка с техните задължения (като например предотвратяване на престъпления или по друг начин, както се изисква от Приложимото право), агенции за кредитен рейтинг и агенции за проверка на самоличността (и други източници на информация, които помагат да се провери Вашия кредитен рейтинг и самоличността Ви). Запис от този процес може да се съхранява от трети страни и може да се използва, за да помогне на други компании да проверят Вашия кредитен рейтинг и Вашата самоличност, както и за предотвратяване на измами. Ebury може също така да се наложи да предостави на своите одитори, професионални съветници, представители или подизпълнители достъп до лични данни или на всяко лице, което се интересува от стопанската дейност на Ebury. Ebury може да изпраща лични данни извън Европейската икономическа зона („ЕИП“) до юрисдикции, които може да нямат еквивалентен стандарт на законите за защита на личните данни като тези в Европа или ЕИП. Когато Ebury направи това, Ebury ще предприеме подходящи мерки за защита на личните данни. За допълнителна информация относно нашата политика за поверителност, моля, вижте <https://www.ebury.bg/pravni-vaprosoi/politika-poveritelnost/>.

## 27. Условия на Amazon

27.1 Тази клауза 27 се прилага до степента, в която регистрирате Вашата Обща клиентска сметка, за да получавате плащания в Amazon.

27.2 Трябва незабавно да информирате Ebury, ако сте регистрирали Ваша Обща клиентска сметка, за да получавате плащания в Amazon.

27.3 Вие трябва незабавно да предоставите на Ebury подробна информация за всички банкови сметки на депозитар и/или сметки на бенефициент („ВВА“), които използвате за целите на излизане или уреждане на средства от Вашата Обща клиентска сметка, включително:

- (a) банков код (ако е приложимо);
- (b) вторичен банков код (ако е приложимо);
- (c) държава на банката;
- (d) вид банкова сметка;
- (e) име на банката;
- (f) номер на сметката; и
- (g) потвърждение, че имате контрол и достъп до всяка ВВА.

27.4 Ebury може периодично да изисква от Вас допълнителна информация, както е поискано от нас от Amazon и Вие ще съдействате напълно на всяко такова искане.

27.5 Ebury ще сподели определена информация за Вас и Вашата Обща клиентска сметка с Amazon, както е посочено допълнително в политиката за поверителност, посочена в клауза 26 (Защита на данните) от Споразумението. Може да продължим да споделяме Вашата информация с Amazon след прекратяване на Споразумението.

27.6 Вие упълномощавате Ebury да дебитира или изтегля всякакви суми от Вашата Обща клиентска сметка, които Amazon определи, че дължите.

27.7 Ebury не носи отговорност пред Вас за:

- (a) всяко действие или бездействие на Amazon, включително тези, произтичащи от сключването от Ваша страна на това Споразумение; и
- (b) всяка сума, която Ebury изтегля или дебитира от Вашата обща клиентска сметка, когато действа по инструкциите на Amazon.

27.8 Вие се съгласявате да ни обезщетите за всякакви загуби, възникнали поради използването на Вашата Обща клиентска сметка в Amazon.

27.9 Всички въпроси или спорове във връзка с използването на Вашата Обща клиентска сметка в Amazon ще бъдат разрешавани директно между Вас и Amazon.

## **28. Други важни условия**

28.1 „Ebury Partners Belgium NV/SA - клон България“ КЧТ е установен в България като клон на и действащо от името на Ebury Partners Belgium NV/SA с ЕИК 205862761. Ебури Партнърс Белгия - клон България се намира на бул. „Цариградско шосе“ №96, ет.3, Елипс Център, гр. София, България и със седалище на ул. „Искър“. №8, ет.3, Оборище, гр. София, България. Ebury Partners Belgium NV/SA е дружество, учредено в Белгия, регистрирано в Crossroads Bank for Enterprises с номер 0681.746.187, чието седалище е на адрес: Avenue des Arts 52, Б-1000 Брюксел, Белгия, което е лицензирано като платежна институция от Националната банка на Белгия по PIL.

28.2 Освен ако изрично не е предвидено друго, не се предвижда изрично условие на настоящото Споразумение (нито клауза, която се предполага съгласно него) да бъде изпълнимо от лице, което не е страна по него.

28.3 Ние може да се съгласим да комуникираме с Вас на един или повече езици в зависимост от местоположението на Представителя на Ebury, който Ви предоставя Услуги. Основният служебен език, използван от Ebury, е английски, така че ако не сте се съгласили изрично за друго, комуникацията между Вас (по-специално правни съобщения, кореспонденция и документация) и нас трябва да бъде на английски език.

28.4 Всяко известие или друга информация, изисквани според настоящото Споразумение, се дава на другата, като се предостави на ръка; чрез изпращане с предплатена препоръчана поща; изпращане по електронна поща или подобно средство за комуникация до другата страна. Всяко известие или съобщение, предоставено по пощата по начина, предвиден в тази Клауза 28.4, което не е върнато на подателя като недоставено, се счита, че е предоставено пет (5) Работни дни след изпращане на плика, в който се съдържа. Всяко известие или съобщение, изпратено по електронната поща или чрез подобни средства за комуникация, се счита за надлежно предадено на датата на предаването (освен ако такова известие или съобщение не е върнато на подателя като недоставено). Връчването на всеки документ за целите на всяко съдебно производство, свързано с или произтичащо от настоящото Споразумение, се извършва от всяка от страните, като това е причина да бъде предадено на другата страна на нейния регистриран адрес или на последния ѝ известен адрес, както е приложимо.

28.5 Ние можем да слушаем или да записваме телефонни разговори с Вас (или някои от Вашите Упълномощени лица) с цел:

- (a) проверка дали изпълняваме Вашите инструкции правилно и дали спазваме нашите регулаторни задължения;
- (b) да помогне за разкриването или предотвратяването на измама или други престъпления;
- (c) подобряване на нашите Услуги; и/или
- (d) доколкото това е разрешено от Приложимото право, да ги използваме в спор или съдебно производство.

28.6 Ако някоя от разпоредбите на настоящото Споразумение бъде счетена за неприложима, незаконна или неефективна, изцяло или частично, останалата част (част от) от разпоредбата(ите) ще остане в пълна сила и ефект.

28.7 При предоставянето на услуги по това Споразумение можем да използваме услугите на нашите Свързани дружества. Вие ни упълномощавате да използваме услугите на тези Свързани дружества при предоставянето на такива услуги без Вашето допълнително съгласие и при условия, които може да определим.

28.8 Вие разбирате и се съгласявате, че ние може по всяко време, на периодична основа и без допълнително съгласие от Вас да прехвърлим (чрез новация, възлагане, сигурност или по друг начин) всички или част от нашите права и/или задължения по настоящото Споразумение и/или всяка Сделка (включително, без ограничение, всички права и/или задължения по отношение на Марджин, притежаван от нас).

28.9 Вие не можете да възлагате, начислявате, прехвърляте или предоставяте гаранции върху свои права или задължения по настоящото Споразумение без нашето предварително писмено и изрично съгласие.

28.10 Неизпълнение или забавяне от страна на която и да е от страните при упражняване на правата си по настоящото Споразумение или съгласно Приложимото право няма да се счита за отказ от това или друго средство за защита или право, нито ще предотврати или ограничи по-нататъшното упражняване на това или друго право или средство за правна защита. Нито едно единично или частично упражняване на това право или средство за правна защита не възпрепятства и не ограничава по-нататъшното упражняване на това или на което и да е друго право или средство за правна защита.

28.11 Доколкото сте регистрирани или базирани в Италия:

- (a) ограниченията, посочени в клауза 6.7 по-горе, не се прилагат в случай на груба небрежност или умишлено неправомерно поведение от наша страна;
- (b) няма да имате задължение да плащате каквито и да било начислени или капитализирани лихви, доколкото такава сума противоречи на която и да е разпоредба на италианското законодателство (включително, за избягване на съмнение, член 1283 от италианския Граждански кодекс или чл. 120 от Законодателен указ № 385 от 1 септември 1993 г. („Консолидиран закон за банкирането“) и всички свързани с него подзаконови актове, с изменения, допълнения или прилагане от време на време);
- (c) ако приложимият Лихвен процент (включително всички такси и разходи, приложими във връзка с това Споразумение) надвишава прага, разрешен от Закон № 108 от 7 март 1996 г., или от всеки друг приложим италиански закон срещу лихварството и свързаните с него правоприлагащи разпоредби, този лихвен процент ще бъде автоматично намален до необходимата степен, за да позволи на Лихвения процент да съответства на приложимото законодателство; и
- (d) съгласно чл.126-bis, ал.3 от Консолидирания Закон за банкирането, страните се съгласяват, че разпоредбите на Дял VI, Глава II-bis от Консолидирания закон за банкирането и всички правоприлагащи разпоредби, включително „Разпоредбите за прозрачността на банкови и финансови трансакции и услуги. Коректност на отношенията между посредници и клиенти“, издадена от Банката на Италия на 29 юли 2009 г., със съответните изменения от време

на време, няма да се прилага към настоящото споразумение и че разпоредбите, включени в това споразумение, при всички случаи имат предимство в случай на конфликт по отношение на тези, включени в Дял VI, Глава II-bis от Консолидирания закон за банкирането и всички правоприлагащи разпоредби, включително „Разпоредбите за прозрачността на банкови и финансови трансакции и услуги. Коректност на отношенията между посредници и клиенти“, издадена от Банката на Италия на 29 юли 2009 г., със съответните изменения от време на време.

28.12 Настоящото Споразумение и всеки спор или претенция, произтичащи от или във връзка с него, или неговия предмет, или структура, тълкуване, изпълнение и/или прекратяване (включително извъндоговорни спорове или искове) се уреждат изключително от и тълкувани в съответствие със законите на Англия и Уелс.

28.13 Всяка страна приема неотменимо, че съдилищата на Англия имат изключителна компетентност да разрешават всякакви спорове или искове, произтичащи от или във връзка с настоящото Споразумение, или неговия предмет, или неговата структура, тълкуване, изпълнение и/или прекратяване (включително извъндоговорни спорове или искове). За тази цел всяка страна се подчинява неотменимо на юрисдикцията на английските съдилища и се отказва от всякакво възражение срещу изпълнението на тази юрисдикция. Всяка страна се отказва също неотменимо от всяко възражение срещу признаването или изпълнението в съдилищата на друга страна на решение, постановено от английски съд, упражняващ юрисдикция според тази Клауза 28.12.

## Приложение за такси: Информация относно такси и разноски

### За това Приложение за такси

В настоящето Приложение за такси ще откриете описание на таксите и разноските, които е възможно да Ви начислим по отношение на нашите Услуги. Това Приложение за такси е част от Вашето Споразумение за отношения на Ebury - Корпоративни клиенти („Споразумението“).

В някои случаи е възможно да използваме структура на таксите, която се различава от таксите и разноските, описани долу, като това се договаря за всеки случай поотделно. Това включва, без ограничение, групови платежни услуги, планирани решения или услуги, които изискват специална рамка или приложение, наред с други.

Описание	Нашите такси и разноски
Да станете клиент на Ebury	Безплатно
Поддържате баланси в редица валути	Безплатно
Отчети	Безплатно
Достъп до нашата Онлайн система	Безплатно
Откриване на сметка на Ваше име с цел събиране на приходи и извършване на определени видове плащания	Възможно е да поискаме от Вас такса за откриването на такава сметка на Ваше име (в такъв случай ще Ви уведомим предварително).
Получаване на плащания	Безплатно
Извършване на плащания	Обикновено налагаме такса във връзка с Преводите, които извършвате. Тази такса може да се основава на валутата, начина на заплащане на разноски, получаващата страна и маршрута на плащането, наред с другите фактори. Когато създавате или добавяте Превод през нашата Онлайн система, ще видите приложимата такса за плащане преди да потвърдите Превода. Също така по всяко време можете да попитате и своя Представител на Ebury за информация относно приложимите такси за плащане. Освен това таксите за плащане са посочени в съответното потвърждение или разписка.
Да извършвате тегления от Вашата сметка	Ще бъдат таксувани, като Ваше плащане (вж. горе).
Сделки	Имаме възможност да начислим такса за обработване на Сделка („ <b>Такса за сделка</b> “). Когато създавате Сделка през нашата Онлайн система, ще видите приложимата Такса за сделка преди да потвърдите Сделката. Също така по всяко време можете да попитате и своя Представител на Ebury за информация относно приложимите Такси за сделка. Освен това Таксите за сделка ще бъдат посочени в Разписките за трансакция.
Просрочени суми или Плащания	Може да начислим лихва върху всяко задължение към нас в съответствие със Споразумението.